



Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (deviata komora)

z 9. februára 2023 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Colná únia – Spoločný colný sadzobník – Colné zatriedenie – Kombinovaná nomenklatúra – Podpoložky 7616 99 90 a 8609 00 90 – Tubular Transport Running – system (TubeLock) – Pojem „kontajner““

Vo veci C-788/21,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Retten i Esbjerg (Okresný súd Esbjerg, Dánsko) zo 16. decembra 2021 a doručený Súdnemu dvoru 17. decembra 2021, ktorý súvisí s konaním:

Skatteministeriet Departementet

proti

Global Gravity ApS,

SÚDNY DVOR (deviata komora),

v zložení: sudca J.-C. Bonichot, vykonávajúci funkciu predsedu komory, sudcovia S. Rodin a O. Spineanu-Matei (spravodajkyňa),

generálny advokát: A. M. Collins,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- dánska vláda, v zastúpení: V. Pasternak Jørgensen, splnomocnená zástupkyňa, za právnej pomoci B. Søes Petersen, advokat,
- Európska komisia, v zastúpení: K. Rasmussen a M. Salyková, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

* Jazyk konania: dánčina.

Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu podpoložky 8609 00 90 kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) uvedenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382), v jeho znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1001/2013 zo 4. októbra 2013 (Ú. v. EÚ L 290, 2013, s. 1).
- 2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Skatteministeriet Departementet (Ministerstvo financií, Dánsko) a spoločnosťou Global Gravity ApS (ďalej len „GG“) vo veci colného zatriedenia zariadenia na prepravu rúrok, ktoré GG vyvinula.

Právny rámec

HS

- 3 Harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“) bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a označovania tovaru, uzavretým v Bruseli 14. júna 1983 v rámci Svetovej colnej organizácie (WCO) a prijatým spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288). Vysvetlivky k HS boli vypracované v rámci WCO v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru.
- 4 Podľa článku 3 ods. 1 písm. a) bodu 2 uvedeného dohovoru sa každá zmluvná strana zaväzuje používať na výklad HS všeobecné pravidlá, ako aj všetky poznámky k triedam, kapitolám a podpoložkám HS a nemeniť rozsah tried, kapitol, položiek alebo podpoložiek HS.
- 5 WCO schvaľuje za podmienok, ktoré sú stanovené v článku 8 toho istého dohovoru, vysvetlivky a stanoviská k zatriedeniu prijaté Výborom pre HS.
- 6 Položka 8609 HS v znení uplatniteľnom na spor vo veci samej sa týka „kontajnerov (vrátane kontajnerov na prepravu tekutín) osobitne určených a vybavených na jeden alebo viac druhov dopravy“.
- 7 Podľa vysvetliviek HS týkajúcich sa tejto položky v znení uplatniteľnom na spor vo veci samej:

„Kontajnery sú obalové schránky osobitne určené a vybavené na jeden alebo viac druhov dopravy (najmä na železničnú, cestnú, vodnú alebo leteckú dopravu). Sú vybavené upevňovacími zariadeniami (háky, krúžky, podpery, kolieska atď.) na uľahčenie manipulácie s nákladom a jeho pripevnenie k prepravujúcemu vozidlu, palube lietadla alebo plavidla. Sú vhodné na prepravu tovaru ‚od dverí k dverám‘ bez potreby prebalovania medzi miestom odoslania a miestom určenia. Majú robustnú konštrukciu, ktorá umožňuje opakované používanie.

Najbežnejší typ, ktorý môže byť drevený alebo kovový, pozostáva z veľkej nádoby vybavenej dvierkami alebo odnímateľnými bočnicami.

Medzi hlavné typy kontajnerov patria:

- (1) Kontajnery špeciálne určené na prepravu nábytku.
- (2) Tepelne izolované kontajnery na potraviny alebo rýchlo sa kaziaci tovar.
- (3) Kontajnery (zvyčajne valcové) na prepravu kvapalín alebo plynov; tieto kontajnery patria do tejto položky iba vtedy, ak majú namontovanú podperu, ktorá umožňuje ich pripevnenie na akýkoľvek typ prepravného vozidla alebo plavidla. Inak sú zatriedené podľa ich základného materiálu.
- (4) Otvorené kontajnery na hromadnú prepravu voľne uloženého tovaru (uhlia, rúd, dlažby, tehál, škridiel atď.). Tieto kontajnery majú často dno alebo boky montované na závesoch na uľahčenie vykládky.
- (5) Špeciálne druhy pre konkrétny tovar, najmä pre krehký tovar ako je sklo, keramika a pod., alebo pre živé zvieratá.

Kontajnery sa zvyčajne líšia veľkosťou od 4 do 145 m³ objemovej kapacity. Niektoré typy sú však menšie, ale ich objemová kapacita nie je bežne menšia ako 1 m³.

Predmetná položka nezahŕňa:

- a) Skrinky, debny atď., ktoré sú síce určené na prepravu tovaru ‚od dverí k dverám‘, ale nie sú osobitne skonštruované tak, aby boli pripevnené k prepravnému vozidlu, lietadlu alebo plavidlu. Tieto sa zatriedujú podľa materiálu, z ktorého sú vyrobené.

...“ [*neoficiálny preklad*]

KN

- 8 Článok 1 nariadenia č. 2658/87, zmeneného nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, 2000, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357) (ďalej len „nariadenie č. 2658/87“), stanovuje:

„1. Komisia stanoví nomenklatúru tovaru (ďalej len... ‚KN‘), ktorá spĺňa požiadavky ako Spoločného colného sadzobníka, tak aj štatistiky zahraničného obchodu spoločenstva a iných politík spoločenstva týkajúcich sa dovozu a vývozu tovaru.

2. [KN] musí obsahovať:

- a) nomenklatúru [HS];
- b) triedenie spoločenstva na túto nomenklatúru označované ako ‚podpoložky KN‘ v tých prípadoch, keď je špecifikovaná príslušná colná sadzba;
- c) predbežné opatrenia, doplnkové poznámky k triede alebo kapitole a poznámky pod čiarou k podpoložkám KN.

3. [KN] je uvedená v prílohe I. ...

...“

- 9 Podľa článku 12 ods. 1 tohto nariadenia Komisia každoročne prijme nariadenie obsahujúce úplnú verziu KN a colných sadzieb v súlade s článkom 1, vyplývajúce z opatrení prijatých Radou Európskej únie alebo Komisiou. Toto nariadenie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* najneskôr 31. októbra a bude sa uplatňovať od 1. januára nasledujúceho roka.
- 10 Zo spisu, ktorý má Súdny dvor k dispozícii, vyplýva, že znenie KN uplatniteľné vo veci samej je znenie vyplývajúce z vykonávacieho nariadenia č. 1001/2013.
- 11 Prvá časť KN obsahuje oddiel I venovaný všeobecným pravidlám, ktorého časť A s názvom „Všeobecné pravidlá na interpretáciu [KN]“, stanovuje:

„Zatriedovanie tovaru do [KN] sa riadi nasledujúcimi zásadami:

1. Názvy tried, kapitol a podkapitol majú len orientačný charakter; na právne účely sa zatriedenie určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám, a ak tieto položky alebo poznámky nevyžadujú inak, podľa nasledujúcich ustanovení.
2. a) Každé uvedenie výrobku v položke sa vzťahuje aj na taký výrobok, ktorý je nekompletný alebo nedokončený, ak v stave a za podmienok, za akých sa predkladá tento nekompletný alebo nedokončený výrobok, má podstatný charakter kompletného alebo hotového výrobku. Vzťahuje sa aj na taký kompletný alebo hotový výrobok (alebo ktorý sa použitím tohto pravidla zatriedi ako kompletný alebo hotový), ktorý je predkladaný v nezmontovanom alebo rozmontovanom stave.
b) Každá zmienka o materiáli alebo látke v položke sa vzťahuje aj na zmesi alebo kombinácie tohto materiálu alebo tejto látky s ostatnými materiálmi alebo látkami. Každá zmienka o tovare z daného materiálu alebo látky sa vzťahuje aj na tovar pozostávajúci úplne alebo čiastočne z takéhoto materiálu alebo látky. Zatriedenie tovaru pozostávajúceho z viac ako jedného materiálu alebo látky sa vykoná podľa zásad uvedených v pravidle 3.
3. Ak má byť tovar podľa pravidla 2 písm. b) alebo z nejakých iných dôvodov *prima facie* zatriedený do dvoch alebo viacerých položiek, zatriedenie sa vykoná takto:
 - a) položka s najšpecifickejším opisom musí mať prednosť pred položkami so všeobecnejším opisom. Ak sa však dve alebo viac položiek, a to každá z nich, vzťahuje na časť materiálov alebo látok, ktoré tvoria zmiešaný alebo zložený výrobok alebo len na časť výrobkov zo súpravy dodávanej na predaj v malom, tieto položky sa považujú vo vzťahu k týmto výrobkom za rovnako špecifické, aj ak jedna z nich obsahuje úplnejší alebo presnejší opis tovaru;
 - b) zmesi, tovar zložený z rôznych materiálov alebo skladajúci sa z rôznych komponentov a tovar dodávaný v súpravách na predaj v malom, ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidla 3 písm. a), sa zatriedia podľa materiálu alebo komponentu, ktorý im dáva podstatný charakter, ak je možné ho určiť;
 - c) ak sa tovar nemôže zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) alebo b), zatriedi sa do poslednej položky v numerickom poradí položiek, ktoré prichádzajú do úvahy.

...

6. Na právne účely sa zatriedenie tovaru do podpoložiek položky určuje podľa znenia týchto podpoložiek a príslušných poznámok k podpoložkám... Na účely tohto pravidla sa tiež používajú poznámky k triedam a kapitolám, ak kontext nevyžaduje inak.“
- 12 Druhá časť KN s názvom „Zoznam colných sadziieb“ obsahuje triedu XV s názvom „Základné kovy a predmety zo základných kovov“, ktorá obsahuje kapitolu 76 tejto nomenklatúry s názvom „Hliník a predmety z neho“.
- 13 Položky 7601 až 7615 KN sa týkajú rôznych špecifických výrobkov z hliníka, ako je neopracovaný (surový) hliník a hliníkové tyče, prúty a profily. Položka 7616 KN je zostatkovou položkou, ktorá sa vzťahuje na „ostatné predmety z hliníka“. Podpoložka 7616 10 KN sa týka niekoľkých špecifických výrobkov, ako sú klince, pripínáčky, skoby, sponky, skrutky, svorníky a matice. Podpoložka 7616 99 sa týka ostatných predmetov.
- 14 Trieda XVII s názvom „Vozidlá, lietadlá, plavidlá a pridružené dopravné zariadenia“ v druhej časti KN obsahuje kapitolu 86 tejto nomenklatúry s názvom „Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov“.
- 15 Položky 8601 až 8608 KN sa týkajú takých výrobkov, akými sú železničné lokomotívy, železničné alebo električkové vozne, vozidlá na údržbu alebo opravy.
- 16 Položka 8609 KN a jej podpoložky znejú takto:

„8609 00	Kontajnery (vrátane kontajnerov na prepravu tekutín) osobitne určené a vybavené na jeden alebo viac druhov dopravy
8609 00 10	Kontajnery s olovenou ochrannou vrstvou proti radiácii, na prepravu rádioaktívnych materiálov (Euratom)
8609 00 90	Ostatné“

TARIC

- 17 Podľa článku 2 nariadenia č. 2658/87 Európska komisia stanovuje integrovaný sadzobník Európskych spoločenstiev nazvaný „Taric“, ktorý sa zakladá na KN a skladá sa z doplnkových triedení Spoločenstva nazývaných „podpoložky TARIC-u“.
- 18 Článok 3 tohto nariadenia stanovuje:
- „1. Každá podpoložka KN pozostáva z osemmiestneho číselného kódu:
- a) prvých šesť znakov je číselný kód položiek a podpoložiek nomenklatúry [HS];
- b) siedmy a ôsmy znak označuje podpoložky KN. Ak položka alebo podpoložka [HS] nie je ďalej triedená na účely spoločenstva, potom je siedmy a ôsmy znak ,00‘.

2. Podpoložky Taricu sa identifikujú 9. a 10. číslicou, ktoré spolu s číselnými znakmi uvedenými v odseku 1 tvoria číselné znaky Taricu. Ak neexistujú rozčlenenia spoločenstva, 9. a 10. číslica je ,00‘.

...“

- 19 Podľa článku 12 ods. 2 uvedeného nariadenia sa opatrenia a informácie týkajúce sa Spoločného colného sadzobníka alebo Taricu sa v rámci možností uverejnia v elektronickej podobe prostredníctvom automatického spracovania dát.
- 20 Pokiaľ ide o podpoložku 7616 99 KN, ktorá sa týka ostatných predmetov z hliníka, TARIC v znení uplatniteľnom na spor vo veci samej znel takto:

„7616 99 90 – – – Ostatné

– – – – Ručne vyrobené

– – – – Ostatné:

7616 99 90 10 – – – – Objímky, príruby a ostatné príslušenstvo na fixovanie, spájanie, upínanie alebo rozmiestňovanie, na použitie v niektorých typoch lietadiel

...

7616 99 90 91 – – – – Hliníkových radiátorov a prvkov a článkov, tiež v zmontovanom stave, z ktorých sú také radiátory zložené

7616 99 90 99 – – – – – Ostatné“

- 21 TARIC v znení uplatniteľnom na spor vo veci samej neupravoval osobitný kód vzťahujúci sa na podpoložku 8609 00 90 KN.

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

- 22 Dňa 28. februára 2014 GG požiadala Skattestyrelsen (Daňové riaditeľstvo, Dánsko) o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zatriedení tovaru s názvom „Tubular Transport Running System (TTRS)“ alebo „TubeLock“ (ďalej len „TubeLock“).
- 23 Tento výrobok, ktorý vyvinula GG, žalovaná vo veci samej, je opísaný ako bezpečný prostriedok na prepravu rúrok zo závodu k vrtným plošinám určeným na ťažbu ropy a zemného plynu s použitím rôznych (cestných, železničných a/alebo lodných) dopravných prostriedkov bez toho, aby bolo potrebné meniť balenie počas prepravy.
- 24 TubeLock pozostáva z niekoľkých hliníkových zdvíhacích modulov, dvoch oceľových spojovacích tyčí (ľavej a pravej) na každú stranu zdvíhacieho modulu a dvoch oceľových skrutiek M20 na každý zdvíhací modul, ktoré sa používajú na ich upevnenie. Moduly sú pozdĺžne, hliníkové diely s určitým počtom polkruhových výrezov prispôbujúcich priemeru rúrok. Po umiestnení rúrok do výrezov prvého modulu sa na ne nasadí opačnou stranou druhý modul, na ktorý sa môže umiestniť nová vrstva rúrok. Každá z dvoch spojovacích tyčí má otvor, cez ktorý sa prevlečie

popruh v prípade, že sa prepravný systém vykladá z dopravného prostriedku. Robustná konštrukcia umožňuje opakované použitie uvedeného výrobku. Časti systému TubeLock sa dovážajú ako komplet, ale v čase dovozu sú v demontovanom stave. Ak sa výrobok nepoužíva, t. j. keď nie sú v moduloch umiestnené rúrky, možno ho rozložiť a skladovať v prepravnom boxe, a tak zaberá málo miesta.

- 25 V rozhodnutí z 15. augusta 2014 daňové riaditeľstvo konštatovalo, že TubeLock treba zatriediť ako hliníkový výrobok do podpoložky 7616 99 90 KN (kód tovaru TARIC 7616 99 90 99), pre ktorý je stanovené clo 6 %.
- 26 GG podala proti tomuto rozhodnutiu odvolanie na Landsskatteretten (Národná daňová komisia, Dánsko), ktorá 2. decembra 2019 rozhodla, že TubeLock má byť zatriedený do podpoložky 8609 00 90 KN (kód tovaru TARIC 8609 00 90 00) ako nákladný kontajner, ktorý nepodlieha clo.
- 27 Podaním z 28. februára 2020 podalo ministerstvo financií na vnútroštátny súd Retten i Esbjerg (Okresný súd Esbjerg, Dánsko) žalobu proti tomuto rozhodnutiu, v ktorej navrhlo zatriediť TubeLock do podpoložky 7616 99 90 KN.
- 28 Vnútroštátny súd uvádza, že podľa ministerstva financií dotknutý výrobok nemožno zatriediť do podpoložky 8609 00 90 KN, pretože po prvé nie je nákladným kontajnerom. Nemá totiž pevné dno ani bočnice, nemá určitý objem, a teda nemožno doň uložiť tovar. Tento záver potvrdzujú aj vysvetlivky k položke 8609 KN.
- 29 Po druhé TubeLock nie je osobitne určený alebo vybavený na jeden alebo viac druhov dopravy, zatiaľ čo na účely zatriedenia výrobku do podpoložky 8609 00 90 KN nákladný kontajner musí mať zariadenie na uľahčenie manipulácie a na pripevnenie k dopravnému prostriedku, ako to vyplýva z vysvetliviek. Oká spojovacích tyčí systému TubeLock pritom neslúžia na pripevnenie k dopravnému prostriedku. GG túto charakteristiku ani nespochybňuje.
- 30 Po tretie TubeLock by spadal do podpoložky TARIC 7616 99 90 99 ako „predmety z hliníka“. Ide totiž o zložený výrobok pozostávajúci z rôznych materiálov. Okrem toho v súlade s pravidlom 3 písm. b) všeobecných pravidiel na interpretáciu KN takéto výrobky – ktoré sa nemôžu zatriediť podľa pravidla 3 písm. a) – sa majú zatriediť podľa materiálu, ktorý im dáva podstatný charakter. Tomuto systému prepravy dávajú podstatný charakter zdvíhacie moduly TubeLock, ktoré sú z hliníka.
- 31 GG toto zatriedenie spochybňuje. Zariadenia, ktoré možno považovať za kontajnery uvedené vo vysvetlivkách k HS, sú v nich vymenované len ako príklad. Navyše na účely zatriedenia medzi „kontajnery“ v zmysle položky KN 8609 nemusí byť nákladný kontajner nevyhnutne vybavený zariadením slúžiacim na pripevnenie k dopravnému prostriedku. Okrem toho výrobok nemožno zatriediť do položky 7616 KN, pokiaľ je opis tovaru pri „predmetoch z hliníka“ menej presný ako v inej časti KN. V predmetnom prípade je podpoložka 8609 00 90 tejto nomenklatúry presnejšia.
- 32 Vnútroštátny súd má pochybnosti, pokiaľ ide o výklad pojmu „kontajner“ a rozsah položky 8609 KN.

33 Za týchto okolností Retten i Esbjerg (Okresný súd Esbjerg) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

- „1. Aké kritériá sa majú uplatniť na určenie, či výrobok predstavuje kontajner podľa podpoložky [8609 00 90] [KN] uvedenej vo [vykonávacom nariadení č. 1001/2013]? Predovšetkým:
- a) či tieto kritériá, každé posudzované samostatne, môžu viesť ku zatriedeniu výrobku ako kontajnera,
 - b) či by sa malo vykonať celkové posúdenie kritérií s cieľom určiť, či by mal byť výrobok zatriedený ako kontajner, a tak splnenie viacerých kritérií – ale nie všetkých kritérií – by viedlo k tomu, že výrobok môže byť zatriedený ako kontajner,
- alebo
- c) či musia byť všetky kritériá splnené kumulatívne predtým, ako môže byť výrobok zatriedený ako kontajner?
2. Má sa pojem ‚kontajner‘ uvedený v podpoložke [8609 00 90] [KN] obsiahnutý vo [vykonávacom nariadení č. 1001/2013] vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na výrobok, ktorý je systémom na prepravu rúrok, pozostávajúcim z niekoľkých hliníkových zdvíhacích modulov, dvoch oceľových spojovacích tyčí na každý zdvíhací modul a dvoch skrutiek M20 na každý zdvíhací modul, ktoré sa používajú na ich upevnenie, [pričom systém sa používa nasledujúcim spôsobom:] rúrky sú umiestnené na povrchu zdvíhacích modulov a následne sa na tieto rúrky položia nové páry modulov, na ktoré sa umiestnia rúrky, a to sa opakuje až dovtedy, kým sa nezabali požadované množstvo rúrok; postup sa vždy zakončí použitím sady zdvíhacích modulov; po dokončení balenia rúrok v zdvíhacích moduloch sa k spojovacím tyčiam cez každý zo štyroch rohov (cez otvory na spojovacích tyčiach) pripevnia oceľové reťaze a výrobok je pripravený na naloženie buď žeriavom, alebo vysokozdvížným vozíkom, ak sa preprava uskutočňuje po zemi?“

O prejudiciálnych otázkach

- 34 Svojimi otázkami, ktoré treba preskúmať spoločne, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa má podpoložka 8609 00 90 KN vykladať v tom zmysle, že do nej patrí zariadenie na prepravu rúrok, ktoré sa skladá z určitého počtu párov hliníkových zdvíhacích modulov, medzi ktoré sú kolmo pokladané rúrky určené na prepravu, a tieto páry modulov sú navzájom spojené dvoma oceľovými spojovacími tyčami s okami a následne sú navrch uložené rovnakým spôsobom ďalšie rúrky až dovtedy, dokiaľ náklad neobsahuje potrebný počet rúrok, ktoré majú byť prepravené, pričom náklad je zaistený oceľovými reťazami pripevnenými k spojovacím tyčiam na každom zo štyroch rohov (ich prevlečením medzi okami), aby sa uľahčila manipulácia s celým nákladom.
- 35 Na úvod treba pripomenúť, že ak je Súdnemu dvoru podaný návrh na rozhodnutie v prejudiciálnom konaní v oblasti colného zatriedenia, jeho funkcia spočíva skôr v tom, aby vnútroštátnemu súdu objasnil kritériá, ktorých uplatnenie tomuto súdu umožní správne zatriediť predmetné výrobky do KN (pozri v tomto zmysle rozsudok z 3. júna 2021, Flavourstream, C-822/19, EU:C:2021:444, bod 33).
- 36 Podľa všeobecných pravidiel na interpretáciu KN sa zatriedovanie tovarov určuje podľa znenia položiek a príslušných poznámok k triedam alebo kapitolám tejto nomenklatúry. V záujme právnej istoty a s cieľom uľahčiť kontroly treba rozhodujúce kritérium pre nomenklatúrne

zatriedenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky uvedenej nomenklatúry a v poznámkach k triedam alebo ku kapitolám (rozsudok z 28. apríla 2022, PRODEX, C-72/21, EU:C:2022:312, bod 28).

- 37 Okrem toho Súdny dvor opakovane rozhodol, že hoci vysvetlivky, okrem iného vysvetlivky k HS, nie sú záväzné, predstavujú dôležité prostriedky na zaistenie jednotného uplatňovania spoločného colného sadzovníka a samy osebe poskytujú cenné poznatky využiteľné na jeho výklad (pozri v tomto zmysle rozsudky z 25. februára 2021, Bartosch Airport Supply Services, C-772/19, EU:C:2021:141, bod 23, a z 28. apríla 2022, PRODEX, C-72/21, EU:C:2022:312, bod 29) za predpokladu, že ich znenie je v súlade s ustanoveniami, ktoré vykladajú (pozri v tomto zmysle rozsudok z 19. februára 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, EU:C:2009:105, bod 48).
- 38 Vo svetle tejto judikatúry bude potrebné preskúmať, či tovar, ktorý má vlastnosti systému TubeLock, môže patriť do podpoložky 8609 00 90 KN, ktorá sama osebe predstavuje podkategóriu podpoložky 8609 00 KN, ktorá sa vzťahuje na „kontajnery (vrátane kontajnerov na prepravu tekutín) osobitne určené a vybavené na jeden alebo viac druhov dopravy“.
- 39 Zo znenia tejto poslednej uvedenej podpoložky vyplýva, že na to, aby výrobok spadol pod ňu, musia byť kumulatívne splnené dve podmienky: na jednej strane musí byť tento výrobok kvalifikovaný ako „kontajner“ a na druhej strane musí byť osobitne určený a vybavený na jeden alebo viac druhov dopravy.
- 40 Pokiaľ ide o prvú podmienku, t. j. kvalifikáciu ako „kontajnera“, treba na úvod uviesť, že jednotlivé jazykové verzie podpoložky 8609 00 KN sa líšia. Vo francúzskej („cadre ou conteneur“), v talianskej („Casse mobili e contenitori“), holandskej („Containers en dergelijke laadkisten“) a rumunskej jazykovej verzii („Cadre și containere“) sa používajú dva pojmy. Iné jazykové verzie používajú iba jeden pojem, po ktorom nasleduje synonymum v zátvorkách. Platí to najmä pre dánsku [„Godsbeholdere (containere)“] a nemeckú jazykovú verziu [„Wenbehälter (Container)“], alebo sa obmedzujú na jeden pojem, ako napríklad anglická („Containers“), poľská („Pojemniki“) a portugalská jazyková verzia („Contentores“).
- 41 Okrem toho v jazykových verziách používajúcich dva pojmy nemajú dané pojmy nevyhnutne ten istý zmysel. Zatiaľ čo holandská a talianska jazyková verzia používa okrem slova „kontajner“ ekvivalent pojmu „debna“, rumunská a francúzska jazyková verzia používa slovo „rám“. Tento výraz nie je na prvý pohľad synonymom pojmu „kontajner“ alebo „debna“.
- 42 Ako vyplýva z ustálenej judikatúry, formulácia použitá v jednej z jazykových verzií ustanovenia práva Únie sa nemôže chápať ako jediný základ na výklad tohto ustanovenia, prípadne sa v tejto súvislosti nemôže považovať za ustanovenie, ktoré má prednosť pred inými jazykovými verziami, keďže ustanovenia práva Únie sa majú vykladať a uplatňovať jednotným spôsobom pri zohľadnení verzií vyhotovených vo všetkých jazykoch Únie (rozsudok z 28. októbra 2021, KAHL a Roeper, C-197/20 a C-216/20, EU:C:2021:892, bod 33).
- 43 V tejto súvislosti však treba konštatovať, že vo francúzskom a rumunskom jazyku je jedným z významov slova „rám“ v oblasti dopravy práve debna veľkého rozmeru slúžiaca na prepravu hnuťelného majetku po železnici alebo nákladným vozidlom. Okrem toho v rumunskom jazyku sa slovo „cadru“ používa ako synonymum slova „carcasă“, čo označuje trojrozmernú štruktúru alebo prepravnú schránku, často z dreva alebo kovu.

- 44 Zdá sa, že tieto pojmy použité vo francúzskej a v rumunskej jazykovej verzii podpoložky 8609 00 KN majú rovnaký zmysel ako pojem použitý v iných jazykových verziách tejto podpoložky, ako je „casse“ v talianskej jazykovej verzii a „laadkist“ v holandskej jazykovej verzii. Skutočnosť, že viaceré jazykové verzie používajú iba pojem „kontajner“ alebo jeho synonymum, okrem toho podporuje výklad, podľa ktorého sa slovo „rám“ použité vo francúzskej a v rumunskej jazykovej verzii musí chápať v rovnakom zmysle, a to ako „kontajner“ alebo „debna“.
- 45 Tento výklad okrem toho podporuje skutočnosť, že KN obsahuje osobitné podpoložky týkajúce sa iných druhov tovaru, ktoré sú síce nazvané „rám“, ale v žiadnom prípade nemôžu patriť do podpoložky 8609 00 KN, ako napríklad podpoložka 4414 00 vzťahujúca sa najmä na „drevené rámy na obrazy, fotografie, zrkadlá alebo podobné predmety“ a podpoložka 3925 20 00 vzťahujúca sa na „dvere, okná a ich rámy a prahy do dverí“.
- 46 Pojem „rám“ v zmysle podpoložky 8609 00 KN – ako vyplýva z vyššie uvedeného – sa síce vzťahuje na rámy v zmysle „kontajnerov“, nič to nemení na tom, že ani KN, ani jej poznámky k triede alebo ku kapitole presne nedefinujú, čo tento posledný uvedený pojem zahŕňa. Podľa judikatúry Súdného dvora je v tomto prípade potrebné určiť jeho význam podľa jeho obvyklého významu v bežnom jazyku, pričom sa zohľadní kontext, v ktorom sa používa, a ciele sledované právnou úpravou, ktorej je súčasťou (pozri v tomto zmysle rozsudok z 26. marca 2020, Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, bod 48).
- 47 V tejto súvislosti kontajner v bežnom jazyku označuje nádobu štandardizovaných rozmerov, ktorá sa skladá prinajmenšom z dna a bočných stien z pevného materiálu a je určená na uskladnenie alebo prepravu plynu, tekutín alebo pevných výrobkov a uľahčuje manipuláciu s nimi počas prepravy.
- 48 Takýto výklad pojmu „kontajner“ ako „nádoby“, t. j. dutého predmetu s dnom a stenami, je podporený znením položky 7310 KN, ktorá sa vzťahuje na „cisterny, sudy, barely, plechovky, škatule a podobné zásobníky...“, pretože opis tovaru patriaceho do tejto položky uvádza iba „zásobníky“ a všetky uvádzané príklady sa vyznačujú tým, že ide o výrobky, ktoré majú aspoň dno a bočné steny z pevných materiálov. Keďže z predchádzajúceho bodu vyplýva, že „kontajner“ v zmysle podpoložky 8609 00 KN je tiež „nádobou“, nie je odôvodnené domnievať sa, že tento pojem sa bude v rôznych položkách KN vykladať odlišne.
- 49 Uvedený výklad pojmu „kontajner“ ako nádoby majúcej aspoň dno a bočné steny je podporený aj vysvetlivkami k položke 8609 HS. Tieto vysvetlivky opisujú výrobky patriace do tejto položky ako „obalové schránky“, pričom ako najbežnejší príklad uvádzajú veľkú nádobu vybavenú dvierkami alebo odnímateľnými bočnicami. Všetky príklady, ktoré sú v nich uvedené, opisujú duté nádoby určené na to, aby obsahovali určitý tovar.
- 50 Tieto vysvetlivky tiež odkazujú na „objem“ kontajnerov, čo tiež znamená, že sa musia chápať ako nádoby určené na uloženie predmetov, tekutín alebo plynu určených na prepravu.
- 51 Okrem toho tieto vysvetlivky tým, že uvádzajú tak rámy, ako aj kontajnery, potvrdzujú, že pojem „rám“ použitý vo francúzskej a v rumunskej jazykovej verzii tejto podpoložky sa má chápať tak, že označuje nádobu, a nie rám, orámovanie alebo zárubňu dverí, ktoré sú uvedené v bode 45 tohto rozsudku.

- 52 V prejednávanej veci treba konštatovať, že dopravné zariadenie, do ktorého nemožno naskladať alebo pripevniť rúrky určené na prepravu, ale ktoré ich vzájomne upevňuje prostredníctvom kovových tyčí na spôsob upínacích strmeňov, a preto toto zariadenie pokrýva len veľmi obmedzenú časť povrchu týchto rúrok, nemá objektívne znaky a vlastnosti nádoby a z tohto dôvodu takýto výrobok nemá znaky, ktoré sa vyžadujú na jeho zatriedenie ako „kontajnera“ v zmysle podpoložky 8609 00 KN.
- 53 Keďže podmienky na zatriedenie výrobku do dotknutej podpoložky sú kumulatívne, nie je potrebné analyzovať druhú podmienku, ktorú treba splniť na zatriedenie do podpoložky 8609 00 KN, a to, že výrobok musí byť osobitne určený a vybavený na jeden alebo viac druhov dopravy.
- 54 Vzhľadom na všetky tieto úvahy treba na položené otázky odpovedať tak, že podpoložka 8609 00 90 KN sa má vykladať v tom zmysle, že do tejto podpoložky nepatrí zariadenie na prepravu rúrok, ktoré sa skladá z určitého počtu párov hliníkových zdvíhacích modulov, medzi ktoré sú kolmo pokladané rúrky určené na prepravu, a tieto páry modulov sú navzájom spojené dvoma ocelovými spojovacími tyčami s okami, následne sú navrch uložené rovnakým spôsobom ďalšie rúrky až dovtedy, dokiaľ náklad neobsahuje potrebný počet rúrok, ktoré majú byť prepravené, pričom náklad je zaistený ocelovými reťazami pripevnenými k spojovacím tyčiam na každom zo štyroch rohov (ich prevlečením medzi uvedenými okami), aby sa uľahčila manipulácia s celým nákladom, čo musí overiť vnútroštátny súd.

O trovách

- 55 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdny dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (deviata komora) rozhodol takto:

Podpoložka 8609 00 90 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, v jeho znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1001/2013 zo 4. októbra 2013,

sa má vykladať v tom zmysle, že:

do tejto podpoložky nepatrí zariadenie na prepravu rúrok, ktoré sa skladá z určitého počtu párov hliníkových zdvíhacích modulov, medzi ktoré sú kolmo pokladané rúrky určené na prepravu, a tieto páry modulov sú navzájom spojené dvoma ocelovými spojovacími tyčami s okami, následne sú navrch uložené rovnakým spôsobom ďalšie rúrky až dovtedy, dokiaľ náklad neobsahuje potrebný počet rúrok, ktoré majú byť prepravené, pričom náklad je zaistený ocelovými reťazami pripevnenými k spojovacím tyčiam na každom zo štyroch rohov (ich prevlečením medzi uvedenými okami), aby sa uľahčila manipulácia s celým nákladom, čo musí overiť vnútroštátny súd.

Podpisy